

国立国語研究所学術情報リポジトリ

徳之島浅間方言のアクセント資料(7)

メタデータ	言語: Japanese 出版者: 国立国語研究所 公開日: 2018-10-24 キーワード: 徳之島浅間方言, 語彙リスト, 4 モーラ体言, アクセント資料 作成者: 上野, 善道, UWANO, Zendo メールアドレス: 所属:
URL	https://doi.org/10.15084/00001611

徳之島浅間方言のアクセント資料 (7)

上野善道

東京大学名誉教授／国立国語研究所 理論・構造研究系 客員教授 [-2015.03] /
国立国語研究所 共同研究員

要旨

奄美群島徳之島浅間方言の包括的なアクセント記述の一環として、今回は、上野（1987）の4モーラ語彙リストのうち、本誌14号に続く後半のタ行からワ行までの1,376項目の資料を掲げる*。

キーワード： 徳之島浅間方言、語彙リスト、4モーラ体言、アクセント資料

1. はじめに

これまで発表を続けてきた奄美群島徳之島の浅間方言のアクセント資料の続編として、私家版『アクセント調査票 (D')』（以下『D'』と略す）の後半、タ行からワ行までの資料1,376項目を掲げる。その前半の資料は、本誌14号の拙文（上野2018a）に掲げてある。それを含む既発表の資料6件は、上野（2014, 2015, 2017a, b, 2018a, b）である。

2. 話者

話者は、今回も(1)の方である。

- (1) 岡村隆博氏 1936年浅間生まれ、浅間育ち、両親・祖父母とも浅間出身。元校長。

3. 資料

前稿（上野2018a）にも書いたように、この調査票『D'』は、もともと本土方言用に作ったものである。それを琉球方言調査に用いたのは、あえてその視点から徳之島方言を眺めることにより、一方では借用語のあり方とそのアクセントを考察するとともに、他方では、本土方言用ないし琉球方言用の類別語彙リストだけでは洩れてしまいがちな語彙とそのアクセントを記録し、できるだけ包括的なアクセント資料を収集したいと考えたからであった。当該方言には存在しない概念まで考えてもらい、どうみても「方言」とは思えない単語まで発音するという負担を掛けてしまうので並みの話者には難しくても、岡村氏なら可能であろうと考え、特にお願いをしたものである。氏は丁寧に対応して下さり、貴重な資料を得ることができた。

ここに逐一取り上げる紙幅はないが、かつての島の生活を知らないと言彙のありようも理解で

* 今回も長時間に渡ってご教示下さった岡村隆博先生に厚く御礼を申し上げる。本報告は、2017年度JSPS科学研究費16K02619の研究成果である。同時に、国立国語研究所共同研究プロジェクト「対照言語学の観点から見た日本語の音声と文法」(プロジェクトリーダー: 窪蘭晴夫)による研究成果の一部をなすものでもある。

きないことが再確認できた。「鉄道」など存在しなかったものはもとより、「タンポポ」など生活に縁のないもの、あるいは役に立たないもの、「星空」など自明でわざわざ言及するまでもないものには、それを表わす単語が欠けているのである。それらには、不使用の「x」印とともに、後出(5)の注記をするか、必要に応じて言葉で補った。

また、「高飛び、抜け道、火遊び、二股、古傷、前向き、枠組」など、具体的な文字通りの意味でのみ使われて比喩的・抽象的意味の用法がない単語も目立つ。その用法差も注記した。さらには、「建て物、割れ物；焼き付け、物置き」など、標準語と比べて動的な意味をもつ、あるいは動作を表わす単語も注意を引く（その意味からも、あえて送り仮名を添えてある）。

標準語見出し項目と記載した浅間方言との間には、それら以外にもさまざまな不一致が見られる。品詞の違いや、一語では表わせないものもある。それらのずれは承知の上で、できるだけ多くの浅間方言を記録しようとした。「役人」の項目に、むしろ「公務員」の項目に相当する記述をしたのも、体を使って農業に従事する人との対比上、その勤務の様から「遊び人」と捉える発想を書いておきたかったからである。これもまた『D』を利用した目的の一つであった。

4. 記号類

下の(2)～(5)に主な記号類を簡単な説明とともにまとめて示す。上野(2018a)と基本的に変更はないが、借用語の導入パターンとして、「大将、大砲、沈没、墜落、毒ガス、爆弾、兵隊、陸軍」などの軍隊関連の用語が目をつけたので、学校教育で入った「<学>」と並んで、新たに「<軍>」を付すことにした。前稿にも「海軍、軍隊、号令、作戦」などがある。表の末尾に、話者に思い出してもらった戦時中の関連語彙リストも付け加えた（ごく一部、「球殻」^{たまがら}《葉莢》などの方言訳形がある）。ちなみに、前稿の<学>は「合唱、教頭、計算、成績、整頓」にも付すべきであった。

上野(2018a)では、1回目の調査で「使わない」と答えた「x」の記号は残したままで、2回目には新語としての発音が得られた項目は「x<n>」とし、2回目に方言形が得られたものは「(x)」として記載したが、今回は紙幅の都合でこれらの「x」は省略した。前半と後半で不統一が生ずるのは望ましくないが、「<n>」は事実上「x<n>」に当たるものであり、また「(x)」はそれに代わる方言形が得られたことにより、特に実害はないものとする。

(2) [: 上昇,] : 下降, % : 半上昇, ! : 半下降, _ : アクセント単位の切れ目。

(3) <n> : 新, <m> : 稀, <o> : 古, <学> : 学校用語（学校で習い覚えたもの）, <軍> : 軍隊用語, x : 不使用, 該当語得られず。<x> ○○ : ○○の語形ないしその意味では不使用。(OK) : これで可。<> : 対応形の注記。< : その右の動詞ほかからの派生形。

(4) P, T, K, M などの (F を除く) 大文字 : 喉頭化音（ただし, N は本来は小さな大文字で示す撥音も兼用）, t, k, m などの小文字 : 非喉頭化音（形態素の頭でのみ書き分け, それ以外は小文字表記にまとめた）。C, c : [ts], ' : [ʔ], F : [ɸ]（ただし, Fu は hu にまとめた）, I : [ɪ], E : [ɜ], j : 口蓋化の印で, Cji (チ), nji (ニ), sje (シエ) など。

- (5) ナシ, イナイ, アリ, アッタ, シナイなど: 島におけるその該当物・該当行事の存否情報。その有無は, 調査時に話者が思い起こした時点での情報であり, 現在とは異なることも多い。

参考文献

- 上野善道 (1987) 『アクセント調査票 (D') 体言 IV 改訂版』, 私家版。
 上野善道 (2014) 「徳之島浅間方言のアクセント資料 (1)」『国立国語研究所論集』 8: 141–175。
 上野善道 (2015) 「徳之島浅間方言のアクセント資料 (2)」『国立国語研究所論集』 9: 177–205。
 上野善道 (2017a) 「徳之島浅間方言のアクセント資料 (3)」『国立国語研究所論集』 12: 139–161。
 上野善道 (2017b) 「徳之島浅間方言のアクセント資料 (4)」『国立国語研究所論集』 13: 209–242。
 上野善道 (2018a) 「徳之島浅間方言のアクセント資料 (5)」『国立国語研究所論集』 14: 293–322。【訂正 p. 298
 「金曜日」の欄の [sI] は [sI]i の入力修正ミス。】
 上野善道 (2018b) 「徳之島浅間方言のアクセント資料 (6)」『琉球の方言』 40: 137–172。

Accent Data from the Asama Dialect in Tokunoshima, Amami: Part 7

UWANO Zendo

Emeritus Professor, The University of Tokyo /

Invited Professor, Department of Linguistic Theory and Structure, NINJAL [–2015.03] /

Project Collaborator, NINJAL

Abstract

This paper presents accent data from the Asama dialect in Tokunoshima with the aim of promoting a comprehensive description of the accent system. Following this journal's previous issue (Uwano 2018a), it lists 1,376 four-mora words from the second half of the four-mora-word list provided in Uwano (1987), ranging from the *ta*-line to the *wa*-line.

Key words: Asama dialect in Tokunoshima, word list, four-mora nouns, accent data

表 4 モーラ語 (タ行～ワ行)

項目	浅間方言
体育	<学>[tai]'iku
退院	<n>[tai]'iN. Cf. [j]E:sI:(でき物の治療<癒し>).
体格	<n>taika:[ku
大学	daiga:[ku
代議士	<n>daigi:[sI
大金	[hu:ganI:(万札, 昔の10円札<大金>), [u:ganImu:]cI(大金持ち)(語頭音で意味が別)
代金	[dE:]mI(値段)
退屈	x ナシ. Cf. tE:ku:[cI_['agaraN(段取り悪く能率が悪い).
体験	<n>taike[N
大根	dE:ku:[nI <大根根(OK)>
対策	x
大して	'ussjI[ga]:(それほどまで)
体重	[KiN]mE(豚などの重さ. 人間は計らず), <学> [taizju:
大将	<軍>taisjo[:
大正	[taisjo:
退職	<n>[tai]sjoku
大臣	<n>daizI[N
大好き	x sIki:(大-は付けず)
体積	[kasjabai(嵩ばり. <x>[kasja:)
大切	x Cf. kaku:[gu(ちゃんと保管する意<覚悟>).
体操	<学>[taisjo:
大体	tE:gE[: <大概>
代代	dE:dE[:
橙	dE:dE[:(代代に同じ)
大胆	Kimubuto[ro:]hai <肝太い(形容詞)>
大抵	[u:]kata <大方>
対等	katanara[bi:]<肩並べ>
大都市	鹿児島市はjamatu[: <大和>, 東京都や大阪府は [u:]jamatu: <大和>.

項目	浅間方言
台無し	[CIburINmo: <潰れ-. mo: は未詳>, [na:]waku, [na:]Kibai(無益仕事)
第二部	x
代表	<n>[daihjo:
台風	[tE:]hu
大福	<n>daihu:[ku
大仏	<n>daibu:[cI. ナシ.
大変	dEN[na_%sIgu:]tu(～な仕事), dEN[na_%Cju:(～な人)
大砲	<軍>[taiho:
題名	<n>daime[i
鯛焼き	x ナシ.
太陽	tI:[da, 'icjaI:[da(暑い日射し)<痛->
大漁	x 農村ゆえ無関係. 'ituma[N(糸満)の人が魚を売りに来た.
体力	ga[:
高跳び(高飛び)	<学>takato:[bi (<x>逃亡)
高波	[CI na:]mi <津波>. ta:na[mi: ?
炊きたて	[takju:]tuka. Cf. cIkurju:[tu]ka(作りたて), [sIguN(すぐに).
焚き付け	[tE:cIkI: < [tE:cIkI]juN. 行為のみ. 物には言わないようだ.
滝壺	[taki:のみ. 滝自体稀.
沢庵	[cIkI:]muN <漬物>, <n>taku'a[N
沢山	jeito[: , <o>jaito[:
タクシー	[haija:, <n>[takusI:(流しはナシ)
竹竿	[gara:]zjo
竹の子	[garaNkwa:(小), waNbo[: (大<若坊>). Cf. wugiN[CI:]bu(砂糖黍の蕾), wugicja[nI:(砂糖黍種<荻種>).
竹槍	<軍>[take:]jari か.
凧揚げ	<n>takotuba[sI: <凧飛ばし>(正月でなく夏にする). tako[: も新のはず.
蛸焼き	<n>takoja:[ki

項目	浅間方言
出し入れ	'izjacjai['irItai <出したり入れたり>. ['irItai'izjacjai, ['irItai_'izjacja[i] と も, ['irItaitutai, ['irItai_tuta[i] <入れ たり取ったり>, tutai['irItaiとも. [giN]nji <現に> [tasI:]zjaN <n>zju:hacI[baN <十八番> tadE:[ma(すぐ)の意. <x>挨拶) 'ikusja[: dEN[na_%kutu: x ナシ. x 相撲は最初から四つに組むのが 基本. <x>開票の. x ナシ. x わざわざ言うことナシ. tacIba[na: [PiN]PoN, <n>[takkju: x tI:[nu_kjura:[haN_%da: <手が きれいだ> と表現. x トロッコはあったが鉄道なし. <x>話の. x ナシ. kjurazI[: <清字> <n>[tappui ? [CIrI:]maki <塵巻き> (庭などの小 さいもの), ['i:no:(大きいものか) <n>?tatIge[: (お金の). Cf. sINkiN[busIN (立派な家の建 て替え), ja:bu[sIN (屋根の葺き替 え). <m>tatIga[ki:(当たり前で言うこ と稀. 初回はtatIga:[ki と回答) <n>tatIhu[da: 必要ナシ. x(家の, 本音と～. とともに) <n>?tatImu[N(建てた物. 動詞的) tatIju:[ku x [tana:]agI ?(<x>問題の) <n>tanaba:[ta. シナイ. お話の中 で.

項目	浅間方言
谷川	x ナシ. 固有名にjamago[: がある が, それに近いかも.
谷底	mata[: (谷)は浅いのでナシ.
種切れ	tanI[:_Kira:[c]I(種を切らした), <m>tanIgi[rI: 種蒔き tanIma[ki:, tanIuru[sI:(稲糊の). Cf. tanI'wa[: (種豚), tanI'u[sI:(種 牛). 楽しみ [ho:rasIgutuu:(喜ばしいこと), <n>tanosI[mi: タバコ屋 ta:[ku(タバコ)のみ(専門に売る 店ナシ). Cf. [Kizja:]mi(刻みタバ コ), KisI:[rI(キセル). <n>[maki:]tabaku(巻きタバコ). <n>[tabi:]sjaki 旅先 食べかす kaNno:[ko]sI, kaNnoko[sI: <噛 み残し> < kaNno:[ko]sjuN, kaNnoko[sjuN, 'amai[muN <余り 物> 食べ物 kaNmu[N <噛み物> 玉入れ <学>tama'i[rI:(蘇鉄の実でやっ た) 魂 mabu[i. Cf. tama:[sI は知恵の 意. [mi:cIwarE:]nu_tama:[sI]Nba (/[tama:]sINba)_nI[N(3歳児の知 恵もない). たまたま x [ata:]daNか? Cf. [tama:]tamaは わざわざの意 →「わざわざ」参照. たまには tukinaN[ja <時には>(tukina[N 時 に) 玉葱 <n>tamane:[gi 溜まり場 x ナシ. 溜め息 [hu:'i:]ki <大息> 溜め池 kumu[i <籠もり>, <n>[tamE:]'ikI, [tamE:]'ike 駄目押し x シナイ(したら村八分になる). 試しに tamI:[sI < tamIsju[N, muNda[mI:]sI <物試し> 誰それ taNda:[ru

項目	浅間方言
誰誰	[tarugada]N, [taru:]gadaN (誰やら)
誰でも	[taruja:]tINba
垂れ幕	<n>tarIma:[ku
段階	<n>[kai]daN
短距離	<学>hjakume:[ta: <100m>
探検	x
炭鉱	<n>[taNko:
たん瘤	gahu[:
単純	x
誕生	x Cf. taNzjo:[bi (個別に祝うことナシ. 干支以外は話題にしない).
丹前	<n?>taNzjiN
断然	x
団体	<n>[daN]tai
淡淡	x
段段	daNda[N (~よくなる), sja:[ga (段差)
探偵	<n>taNte[i
段取り	<n>daNdo:[ri
担任	<学>taNnji[N, sjeNsjie[i <先生>
丹念	nIN'i[ri: <念入り>, nIN[sja (忠実な人<念者>)
暖房	x ナシ.
タンポポ	x 無意味なものゆえ名前ナシ.
反物	<n?>[taN]muN
小さめ	kumagu[ma:]hai (形容詞), kumagu[ma:]tu <こまごまと>
地下室	x
地下水	x Cf. 'izju[N (泉).
近道	cIkami:[ci. Cf. [KuNkirImi:]ci (畑などを歩いて踏み固めてできた道<踏み切り道>).
地球儀	x 学校にもナカッタ.
畜生	cIkusjo[: (牛など大きい動物. 大人しい牛でも襲うことあり. <x>豚, 兎), 'iNcIkusjo: <犬畜生>. 罵倒語用法ナシ.
地図帳	[CI:]zi <地図>のみ.
血だらけ	[CI:]dara:]ki

項目	浅間方言
窒息	x <x>息詰まり. Cf. ['i:kiKirImuN (臆病者), sIzIzI[mai (痙攣<筋詰まり>).
乳飲み児	[hak]Kwa <赤子>, [ha:warE:<赤童>, [CI:kurE:]gwa <乳食らい子>, [CI:kurEwarE:, [CI:numiwarE:<乳飲み童>とも.
地方区	x
着実	x
着席	<学>cjaku[se]ki (号令ゆえのCVCVCV構造か)
茶目っ気	nukkja[N
チャンネル	<n>[cjaN]neru
ちゃんばら	<n>[cjaN]bara (映画で)
中央	jamatu[:<大和>か. [na: <中>(端の反対).
中型	[na:tImuN <中手物>
中間	[maN]na <真ん中>
中国	sI:[na (支那). Cf. cjo:sje[N (朝鮮).
注射器	<n>[cju:sjaki:, [cju:]sja. Cf. PenjisI[riN (ペニシリン).
忠実	x [Kibai]muN <気張り者>か.
中心	[maN]na <真ん中>
宙吊り	x
抽選	KuzI[: (籤. 「靴」も同音)
中毒	<n>[cju:]doku
中日	x
注目	x
注文	['irIcIkI: (予約の意) <入れ付け>
朝刊	<n>cjo:ka[N (日に1回, 島には遅れて届く. 夕刊との区別ナシ.)
長距離	<n>[cjo:]k[jori
彫刻	<n>cjo:ko:[ku
頂上	[CIzI:, <n>cjo:zjo[:
挑戦	x
町長	[cjo:cjo:
蝶蝶	habI:[ru (蛾との区別ナシ)
提灯	cjo:cI[N
頂点	<学>cjo:te[N. Cf. [sjaN]kaku (三角).

項目	浅間方言
長男	sjo:ro:[ki(長女を含む長子), <n>cjo:na[N
調理師	<n>cjo:ri[sI:
調理場	zI:[ru, <n>cjo:ri[ba:
朝礼	<学>cjo:re[i
直接	x waN[du:]sIka(私自身), 'jaN[du:]sIka(お前自身), [uidu:]sIka(あなた自身)などで表 現.
直線	<学>cjokusje[N
直前	[ata:]daN(急に, 突然)
ちよくちよく	tukidu:[ki. Cf. [Cja:naN]ba(いつ も, しよっちゅう).
直通	<n>cjokucI[:
貯水池	kumu[i <籠もり>
直角	<学>cjokka:[ku
直感	<n>cjokka[N
直径	<学>cjokke[i
ちり紙	<n>[CIrI:]gami, [CIrI:]gabi
散り散り	[CIrI:]zIri
塵取り	x 必要ナシ.
ちんぴら	<n>[CINPira:(鼻つまみ者)
沈没	<軍>[CIN]bocl, go:cI[N
沈黙	[ju:]sI(物言わず)
一日	[CjI:tacl:(日付), [CjI:(時間の一 日), [CjI:Cja:]ru, [Cja:]ru(一日中)
衝立て	x ナシ.
つつい	[icIgadaN(いつのまにか)
序でに	[ikigacI:]na(行きながら)など. <x>話の～に.
墜落	<軍>[CIi]raku
通帳	<n>[CI:cjo:(郵便局の). <x>米穀～ (自給自足で不要だった).
通訳	<n>[CI:]jaku(戦後に)
使いで	x?
付き合い	[CIki:]jE
次から	[CIgika:]ra, [CIgika]:
注ぎ口	[CIgi:]gucI か.
月月	cIkizI:[ki. Cf. cIki:[sI(月日).
付き添い	cIkisjo[i, cIkirE[:

項目	浅間方言
次次	CIgiCI:[gi, [CIgi:]CIgi
付き物	<n>cIkimu[Nか. Cf. muNkai[muNnEs]sjI(物にとり 憑かれたように).
突き指	<n?>[cIki:]wIbI(キャッチボール をするようになってからのこと)
つくづく	x
佃煮	<n>cIkuda[nji:
告げ口	[katai]gucI <かたり口>
漬け物	[cIkI:]muN
筒抜け	x Cf. [kucIgarumuN <口軽者>(豆 など, 食べ出したら止められずつ い食べてしまう物も言う).
突っ張り	[CIp]Pa(支え棒, 雨やぬかるみ の跳ね返り, 刃の切れ味なしの 意も). <x>不良([ga:_hatu[N我を 張っている等で表現).
繋がり	[CI na:]gai
繋ぎ目	<m>[CI nagimI:
綱引き	CI nasjuk[ki:(8月15日に大綱引き あり)
粒餡	x ナシ.
粒粒	[CIbu:]cIbu, daguda:[gu_ na:[tuN (土の固まりの様) <団子団子に なっている>
つべこべ	x
爪先	x 反対は 'adu[:. Cf. namazI[mI:(生 爪).
爪立ち	'agIs[sja <上げ足>(爪先立ち)
積み替え	[CI mikE:(荷車などの荷の)
詰め襟	<n>CI me'e[ri:. gaksjei[hu:]ku(学 生服)は話者の高校時代から.
爪切り	[CI mIkirI:(爪を切ること. 鋏で切 った), <n>[CI ml:]kirI(道具)
詰め込み	CI mlku:[mi(箆や箱に草などを詰 め込むこと). <x>勉強の.
冷たさ	sI gjoro:[ha]ja
詰め物	x ナシ.
梅雨入り	nagamI[:(～になる)

項目	浅間方言
梅雨空	x ナシ.
強がり	[kara:]'ibai <空威張り>
釣り合い	x 相撲も投げ技が中心で, haNgI[zIma:(背負い相撲)だっ た. 夫婦にも言わず. 格下は mIsjaga[i <目下がり>と言い, mIsjagai[tu:]zI <目下がり刀自>, mIsjagai[wu:]tu <目下がり夫>.
吊り鐘	x ナシ. [kanI: のみ.
釣り竿	CINbo[:
吊り橋	x ナシ. [hasI: のみ.
釣り針	[CIrI: (OK)
鶴嘴	<n>[CIru:]hasI
定員	<学>[tei:]iN(入試で)
抵抗	<n>[teiko:(<x>電気の)
体裁	sjutuzI[ra:(外顔)か.
定食	<n>[tei:]sjoku
訂正	<n>[teisje]i
停電	<n>[tei:]deN(台風でよく起き た). Cf. deNsIN[ba:]sIra(電信柱).
丁寧	[tE:]njiN(人を大事にする意), <o>tE:kuN
定年	<n>[tei:]neN(農家には無縁)
低能	[waNno:<豚脳>,[waNnomuN(低 能者). Cf. [wa]N_%no:(文字通り 「豚の脳」).
堤防	<n>[teibo:(空港ができてから)
手遅れ	x tI:'uk[kwI: ?
手掛かり	x
手加減	tIkagiN (OK), kagiN.(稽古で)
出稼ぎ	<n>dekase:[gi
出がらし	cjaN[kasI: <茶の滓>
出来事	x
出来過ぎ	dEkEzI[N. [Ma:rIzIN(野菜など の豊作). -zIN は程度が上の 意. またkamiKwa[: (食べ過ぎ), numiKwa[: (飲み過ぎ), dEkEKwa[: (出来過ぎ).
適当	ji:ka[giN(良くない意)

項目	浅間方言
てき面	x Cf. taclba[cI:(親不孝の罰)
出来もの	nIbu:[tu(腫れ物), dEkEmu[N(勉 強のできる人)
手応え	x Cf. 'irE[: (応え).
凸凹	[a:]gIsjagI(道などの段差大), jugaFI:[ga(板の木目が平らでな い)<ju:[ga(斜め)
デザイン	<n>dezja'iN
手作業	x Cf. wugikasja[gi:(砂糖黍の 刈り取り)を [ha:besIta:(ハー ベスター)でした後は. 手で <n>tI[kasja:[gi <手かさぎ> をする.
手探り	tIsjagu[i < [sjagui < [sjagujuN
弟子入り	x ナシ. Cf. minarE[: (見習い), narEko[: (初心者).
手品師	x Cf. <n>tezi:[na.
出しゃばり	x
手助け	tIdanE[:
でたらめ	[ho: _nI[N <法(が)ない?>
鉄橋	x ナシ. 木製の橋のみ. <n>[tekkjo:.
てっきり	x
手続き	<n>tecIzI:[ki, tIcIzI:[ki
手伝い	tIdanE[:
鉄道	x ナシ. <n>[tecIdo:.
てっぺん	[CIzI:(山の), sju:[ra(木の), [wI: (頭の)
鉄棒	<n>[teclbo:
鉄砲	[tIpPo:.. ほら吹き of 意も.
出所	x Cf. 'izjINba[sjo:(民俗行事で皆 が出るべき所. 浜下りや運動会な ど).
出直し	[sI: no: sI: <し直し> < [sI: no: sjuN
手拭い	tonogE[:
デパート	<n>dePa:[to
手袋	x 仕事でもシナイ.
手間暇	tIma:[FI]ma. Cf. tIma[: (手間賃).
手土産	mja:[gI のみ.
出目金	<n>[KiN]gjo のみ.
出迎え	[mukE: のみ.

項目	浅間方言
照り焼き	x ナシ.
手料理	x
店員	<n>[teN]iN
癩痢	[tɪN]gaN (OK)
天気図	x
電気屋	<n>deNki[ja:
転勤	<n>[teN]kiN
転校	<n>[teN]ko:
天国	<n>[teN]goku. Cf. gokura:[ku(極 楽), zIgo:[ku(地獄).
天才	<n>[teN]sjai. Cf. dEkEmu[N<出来 者>(勉強のできる人).
天井	<n>tINzjo[:. jaN[jugI:(屋根裏)
点数	<学>[teNsI:.. <x>点数稼ぎ.
伝説	<n>deNsje:[cl
点線	<n>[teN]sjeN
電線	<n>deNsje[N
点点	[teN(文字に付ける), [teN]teN(血 が〜と)
伝統	<n>deNto[:
天井	<n>[teN]doN
天皇	[teNno:, [teNno:hei]ka
伝票	<n>[deNpjo:
天秤	[KiN]ro(大), cIkirE[:(片手用)
転覆	[MaNtakugE:]ra(馬がひっくり返 ること), <o>hunako[:(舟の)
天ぶら	'aNba[muN(油っこい物), [agI:]muN <揚げ物>, <m>[teN]Pura. cIk'a[gl: <つけ揚げ> deNpo[:(郵便局で打った)
電報	cIkaN[haN]tI(~して)
転落	<cIkaN[haN]tjuN (haNtI[: < haNtI[juN の強調形)
胴上げ	x シナイ.
答案	<学>to:'a[Nだが, むしろ <学>kaito:[jo:]sIと言った.
十日目	[tu:kamI:
同感	'ussjI[:(そうだ), [TI:cIkaNgE: <一 つ考え>

項目	浅間方言
闘牛	[usItorosI:(牛同士の. 徳之島 は有名). その牛は[torE:]usI, [turE:]'usI.
東京	to:kjo[:
洞窟	[jo:
統計	<n>to:ke[i
どうこう	[arI:]kurI <あれこれ>
父さん	[a:]zja, <n>[CjaN
倒産	x 企業などナシ.
陶磁器	cjawaN[sja:]ra <茶碗皿>
どうして	[nu:_%na:]tI(ga), [nu:]ga
同情	nasja:[kI <情け>, nasjakI[kE: <情け 掛け>
道場	<n>do:zjo[:
当選	<n>to:s(j)e[N
当然	[atai:]mai <当たり前>
銅像	<n>do:zo[:. ナシ.
灯台	<n>to:da[i(「東大」と同音). ナシ.
胴体	dutE[:(蘇鉄の幹も), du:ma[wai (胴回り)
同点	[jiN]sja(同じ), <n>do:te[N
とうとう	[jattuN(やっと. 出来た時に). Cf. [to:to:(さあ!の意).
堂堂	<n>do:do:[tu
道徳	<n>do:to:[ku
胴長	<n>do:na:[ga(体型. <x>衣)
ドーナツ	<n>do:na:[cl ◎状のもののみ.
どうにか	[jattuN, <n>[do:nji:]ka
どうにも	[issjIN]ba
当番	<n>to:ba[N
投票	<n>to:hjo[:
動物	'ikimu[N
豆腐屋	to:[hu のみ. <n>to:hu[ja:.
当分	[Cju:ku:]sI(しばらくの間)
遠吠え	[tacl:]gui <立ち声>(頭を上げて立 つような格好で吠える)
東北	<学>to:ho:[ku
冬眠	x Cf. to:mi[Nは幼児の両耳を両手 で挟んで持ち上げるあやし方と その時の発声 <遠耳?>.

項目	浅間方言
透明	sI:[dI(澄んで)
どうやら	[jattuN
どういう	'issjI[N(どのような)
童謡	x warE:'u[ta:(童歌)か.
道楽	do:ra:[ku(冗談, ユーモアの意)
道理で	daN[zju]ta(なるほど!)
通り魔	x ナシ.
同僚	x
灯籠	x ナシ. <n>to:ro[:.
登録	<n> to:ro:[ku?
時折	tukinaN[時に), tukinaN[ja(～は)
とき汁	kumIN[sIru:(米の汁)
時たま	tukinaN[ja
時時	tukidu:[ki
毒入り	x ナシ. Cf. dokuna:[ba(毒茸).
毒ガス	<軍>dokuga:[sI
特色	<n>tokusjo:[ku
独身	duNcjui[muN(男女不問), [sjanI:]kei(いい歳になってもま だの男. 人名からという. その女 性版はナシ), du:sI[gu:]ru(女性<同 士頃?年頃?)
特徴	<n>[tokucjo:
得点	<n>[toku:]teN
独特	<n>dokuto:[ku
特別	wa:[c]I(分けて), <o>tukubi:[cI
毒蛇	[mazjuN(ハブ)
独立	ja:wa[i(分家<家割り>), <n>dokuri:[cI
時計屋	<n>tokei[ja:. ナシ.
とげ抜き	x ナシ. Cf. [NgI:(とげ).
どこそこ	[daNkwIN(どこやら. ～歩いた), [amanaNkumanaN]t(あちこち で)
とことん	[daNtanaN]ba(どこまでも)
床の間	[tukunuma:
ところで	ja:[sI]ga(だけど), [sjaNtIN]ba(そ うしても), [sja]tu(それで)
年上	sjI:[da

項目	浅間方言
年頃	tusIgu[ru:
戸締まり	ja:du[Kui < [Ku:juN(締める), ja:[duは戸. 鍵は掛けず.
土砂降り	[u:]bui, [u:]bui(大降り), 'amIhu[i (雨降り), 'amI'wa:[cI]ki(雨天気, 一日ずっと雨)
図書館	<n>tosjoKwa[N
図書室	<学>tosjosI:[cI
年寄り	[wI:muN(gwa:)<老い者>
土壇場	x
特急	<n>[tokkju:
特級	x 特級酒はナシ, 焼酎しかない.
とっくに	[kIssja:
徳利	tukku[i
突然	[ata:]daN
届け出	tudukI:
とにかく	[nu:ju:]kaNda(何よりも)
どの辺	[da]N_%'atai
飛び石	x Cf. tuNbara['i:]sI <飛びバラ石>.
飛び入り	[tubi:]'i:ri(余興で)
跳び箱	<学>[tubi:]baku
戸袋	jadukaN[mI(戸隠し)< ja:[du(戸), kaNmI[juN(隠す)
留め金	[tumI:]ganI
ともかく	[nu]Nba_%'ucjI:(何を措いても)
友達	[dusI:], [dusIN]kja:(複数)
とやかく	[arI:]kurI <あれこれ>
土曜日	<学>dojo:[bi, do]jo: Cf. duju:(土用).
虎刈り(髪)	'amaN[gi:]rI <ヤドカリ切り>
トラック	<n>[torak]ku
トランク	ko:[ri, [janagigo:]ri(柳行李), <n>[toraN]ku
トランプ	[toraN]Pu(人名も同じ)
取り組み	tuiku:[mi(洗濯物の「取り込み」の 意. <x>相撲・課題の)< tuiku[mjuN
取り合い	tuigu[rE:
取り消し	x
鳥小屋	[tuinu_]sI:(卵用の巢). [tuinu_]ja: (竹囲いの鳥小屋. これも~_sI:と も).

項目	浅間方言
鳥肉	[tuinu_][mi:]
鳥肌	[tui]hada
取り引き	tuisI:[ki, tui[sI]ki. ~ sjuN(する).
努力家	[Kibai]muN(頑張り屋<気張り者>)
どれだけ	'issja[:,'issjaN[bE:(どれくらい(あるか)), ['issjI[sj]IN]ba(どれだけやっても)
どれどれ	dIN[tu_dI]N<どれとどれ>
トロッコ	[torok]ko. アッタ.
ドロップ	[dorop]Pu(球種で、<x>飴). Cf. [ka:]bu(カーブ), [cjokkju:(直球).
泥沼	[jubI:]da(泥田), <x>争い. Cf. juna:[zI(汚れ).
泥棒	nIsItu[:<盗っ人>
泥水	mINgwI[mIzI:<メグリ(濁り)水>, durumI[zI:
泥んこ	duruda[ra:]kI
度忘れ	muNwas[sjI(短期の物忘れ), [wassjI:(忘れること)
豚カツ	<n>toNka:[cI
鈍感	<n>doNka[N
団栗	ka:[zI]gI(樫の木)の実だが、食べず名前もナシ. sI:nu[mi:(椎の実)は食べる.
鈍行	<n>[doNko:
どん底	[sjuku:(底)のみ.
トンネル	<n>toNne:[ru
井	duNbu[i
内職	x <x>授業中のも.
内心	x
内臓	Kimuhu:[ka<肝肺臓>(豚の), do:sja:[ku<造作>
ナイター	<n>[naita:(テレビで)
内容	<n>naijo[:
ナイロン	<n>nairo[N
尚更	x
長生き	[naga:]'iki

項目	浅間方言
長靴	<n>nagagu[cI: か. 靴自体が新.
中頃	[na:]tI<中手>
長袖	nagasju[dI:(作業着)
中でも	[('uN)na:]naNtI<(その)中にて>, [na:]naNtI]ba(OK)
なかなか	mac[Cj]IN]ba<待っても>(～来ない), <n>nakana:[ka
長長	nagana[ga:]tu(長く切ったものが欲しいなど), [naga:]banasI(長話). <x>～と寝そべる.
中庭	jaNmE[:<家の前>
長年	nagE:[hai(時間などの目に見えない長さが長い), naga:[hai(寸法, 距離など目に見える長さが長い)
長風呂	<n>[naga:]buru(戦後になって)
長持ち	[naga:]mucI_%sjuN(～する), nagamu:[cI(箱)
中指	na:'wI:[bI, [maNnaN'wI:]bI<真ん中指>. Cf. [naNnIN]'wI:]bI(薬指)<何なし指>(2度下降あり)
仲好し	[dusI:
泣き声	[naki:]gwi
泣き事	[naki:]jumIta<泣き言葉>
薙刀	nagina:[ta(話の中でのみ)
泣き真似	[naki:]manI
投げやり	x(態度. 槍). Cf. [buNnagI:(物を放り投げること).
仲人	x ナシ. 親同士で決めた.
謎謎	x
なだらか	[jo:]sIra(なだらかな坂). Cf. [jo:]'ucINki(やや俯きに).
夏風邪	[nacI:]kazjI(<x>風)
納豆	<n>natto[: (甘納豆の意だった)
納得	<n>natto:[ku
夏バテ	<n>[nacI:]bate?
夏服	[nacI:]huku
夏物	[nacI:]muN?
なでしこ	x ナシ.
七色	x

項目	浅間方言
七十	nanazju[, sɪɬzju:]
七百	nana:[hja]ku
何色	[nu:]'iru, dɪ[N]'iru (どの色)
何事	[nu:]gutu
何しろ	x
何者	[tarugada]N(誰やら), da:[muN どこの者(他所者について). <x>nu:muN.
何より	[nu:]ju:]ka
菜の花	<m>naN[hana:. よく知ラズ.
鍋敷き	nabɪsɪ[kja:]tɪ <鍋引き当て>
鍋物	x ナシ.
鍋焼き	x ナシ.
生意気	x Cf. tɪsɪki[N_][kuroraN <手に負えぬ>(油断ならぬ意).
生菓子	<n>namagwa:[sɪ
生傷	namaKi[zɪ:
なまくら	sɪpPo[: <七宝?>, sɪpPo[gata:]na(切れない包丁)
生水	namamɪ[zɪ:
生物	namamu[N(<x>菓子)
波風	namika:[zɪI(これは比喩的にも使う)
滑らか	naNbu[ro:]hai(形容詞). naNburo[muN(つかみ所のない人), naNburo[una:]gi(ヌルヌル鰻).
奈良漬け	x ナシ.
成り行き	naju[N_%ganE:(なるように). Cf. sɪkju[N_%ganE:(好きなように).
なるべく	[sja:]ju:]tɪka(できるなら), <n?>narube:[ku
なるほど	[jɛ:
苗代	nus[sju
縄跳び	<学>nawato:[bi
縄張り	<n>nawabaɪ(田植えて苗を真っ直ぐ植えるための. <x>ヤクザの)
何回	naN[kwai
何ヶ所	'ikucɪ[:(いくつ), [daN]kja(どこなど). Cf. 'issja[:(いくら).

項目	浅間方言
何月	naNgwa:[cɪ
何歳	'ikucɪ[:
何点	naN[teN (OK)
何とか	[naN]tuka
何日	naN[cɪ (OK)
何人	'ikuta[i <幾たり>
何年	naNne[N
何番	naNba[N
何匹	'ikucɪ[:
何本	'ikucɪ[:
何枚	naNmE[:
何万	naN[maN
二回目	nɪkɪwai[mɪ:, <o>[Ta:kEimɪ: <二返り目>
似顔絵	x ナシ.
二ヶ月	[Ta:]cɪki, <n>nɪkɪkage:[cɪ
二学期	<学>nɪgɪgak[ki
賑やか	[Cju:maNzɪN(人が沢山)
二級酒	x 焼酎しかない.
肉類	[wa:]sɪNkja(豚肉など. [wa:]sɪは豚肉), [usɪsɪNkja:(牛肉など. [usɪ:]sɪは牛肉)
荷車	Kuruma[: <車> →「菌車」参照.
逃げ足	hɪNɪgɪrɪ[bE:]hai <逃げ早い(形容詞)>
逃げ場所	hɪNɪgɪrɪ[do: <逃げ所>
逃げ道	hɪNɪgɪrɪ[mi:]cɪ
二箇ずつ	[TaNzɪ:]cɪ
にこっと	x Cf. [husɪrawarE:(にやっと笑い).
にこにこ	x Cf. [warE:]zɪra<笑い顔>.
煮魚	x アツガ.
西風	[ɪrɪNkazjɪ, 'ukinɪ:[sɪ. Cf. [nɪsɪ:]kazjɪ(北風).
西側	[ɪrɪNho:
二時間	nɪzɪka[N
二時半	nɪzɪI[haN(OK)
西向き	<m>[ɪrɪ:]muki(言えなくはないが*). FE:mu[i, FE:mu:[ki(南向き)は言う.

項目	浅間方言
二十五	[njizju:go]:(助詞付きでは [njizju:go:]nu)(OK)
二種類	<n>[Ta:]sjurui
荷造り	nIzIku[i]
偽札	x
偽物	cIkui[muN <作り物>
二代目	<m>njidaimE[:]
日曜	njicIjo[:], njicIjo:[bi]
二丁目	njicjo:[mI(豆腐. <x>番地)
日数	[sInu:]cI <日にち>
日程	<n>njitte[i]
日本	njipPo[N, njiho[N]
二度手間	[Ta:]mINdo <二面倒>, njidudI[ma:
二の次	[CIgi:のみ.
二番目	njibaN[mI:]
二ページ	<n>njiPe:[zI]
日本語	sImagu[:cI, sImagu[:cI(方言<島 口>), jamatu[gu:]cI(日本語<大和 口>), 'azjama[gu:]cI(浅間方言<浅 間口>)
日本史	<学>njihoN[sI]
二枚目	<n>njimai[mI:]
入院	<n>[nju:]'iN
入学	<n>[nju:]gaku
入門	<n>[nju:]moN
女房	[tuzI: <刀自>, wunagu[: <女子>
庭石	<n>[njiwa:]'isI. ナシ.
にわとり	[tui <鳥>
人形	miNgi[:](OK)
人間	dINgi[N, [Cju:]dINgiN <人人間> (ともに否定の文脈で使う. 人で なし)
人情	nasja:[kI]
人参	nINzjI[N. アリ.
人数	nI:[zI](OK)
人相	CIraga[ma:]cI <顔頭>
ニンニク	[huru:
縫い方	noika[ta:, noi[kata:(OK)
縫い針	ha[i]のみ.

項目	浅間方言
縫い物	noi[muN
糠味噌	nukami[sju:, <o>nukaN[sju:, nukaNsjuzI:]kI(糠味噌漬), nukaNsjuzjE:]ku(下手な大工)
ぬかるみ	mIzIta[mai]
抜き打ち	x
抜き取り	x Cf. sjukki[nu:]gi(束ねた砂糖黍 から1本引き抜いて食べること <引き抜き>).
抜け殻	sIdIgu[:](蛇, 蝉, 孵った卵の殻). Cf. tamaguN[ka:]ra(食べた卵の 殻), sImu:[ru(無精卵<巣守り>), sImuru[tama:]guとも.
抜け道	hjiNgiI[mi:]cI(逃げ道. <x>法の)
盗人	nIsItu[:]
布きれ	kirI[:], [ko: <皮>, jarIgo[:](破れ衣)
塗り替え	[nuikE:(壊れた土塀・壁の)
ぬるま湯	[nurumukiju:か <nurumukjuN (ぬるむ, ぬるぬるして来る). Cf. nuru:[hai(ぬるい), nuruma[ju:]も ありそう. 反対は'icjaju[:](熱湯<痛 湯>).
値上がり	ta:[ku_ na:[tI(高くなった)
姉さん	[a:]ka(姉)
寝返り	ho[i <ho:juN(這い這いする. 大 人の寝返りも). hoi[nIN]bi(腹這 い寝), hoi[CI:]rI(腹這い歩き).
ネクタイ	<n>nekuta[i]
寝心地	[nINbijuta:]hai <眠り良い(形容 詞)>
猫舌	x 名前ナシ. [majusIba: は猫の舌 そのもの. Cf. [majusIbanEs]sI(猫 の額のような細長い土地).
根こそぎ	zIgo:[ra_ cIkI:]tIと表現.
値下がり	x
ねじ釘	[Kugi:のみ.
熱心	[Kibai]muN <気張り者>. hama:[tuN(はまっている)
熱中	hamajuN <はまる>

項目	浅間方言
熱湯	'icjaju: <痛湯>
寝泊まり	[nItu:]mai
粘り気	x Cf. [mucIsIki: (饅えた後の納豆状の食べられない状態<餅引き>).
寝不足	x Cf. mIN[cIN_haNgi:[tI_ [nINbarada:]tI (目が冴えて眠れなかった).
寝坊助	[nINbi'ukKwasI:(寝遅れし). [naga:]bai (夜更かし), junE[: (夜なべ).
念入り	nIN[sja (入念で几帳面な人<念者>)
年金	<n>[neN]kiN, <o>[oNkju:(恩給)
年中	x Cf. [kutusIN'u:]cI (今年のうち).
年数	tusI[:
年代	<学>[neN]dai
年配	[wI:muN <老い者>
念仏	[to:]to
年末	sIwasI[: (師走), CIgumu[i (晦日). Cf. sjo:gwa:cI (正月), sImocI:[ki (霜月).
燃料	[mE:sImuN (燃やし物), to[N (薪)
年齢	tusI[:
野兎	'usja:[gi
農機具	[sjaku:]dogu <作道具>, <n>no:ki:[gu. 種類はjizja[i (鋤), [Ma:]ga (馬鍬), ta:to:[gwE:(田唐鍬, [haba:]biru <幅広>とも), [sIru:]cja (広板) など.
農協	<n>no:kjo[:
脳味噌	<n>no:mi[sju:. この発想ナシ.
農薬	<n>no:ja:[ku
能率	<n>no:ri:[cl
能力	no:ro:[ku (OK)と行ったか?
軒並み	[daN]ba (どこも), [kIbui]gutu <煙ごと>(煙そのものは [kIbu:]sI)
鋸	no:gi:[rI
鬨斗紙	<n>nosIga:[bi

項目	浅間方言
覗き見	nIzjumI[: , nIzju:[mI <-目>
野鼠	nIzI:[mi のみ.
伸び伸び	nubinu[bi:(I)tu (長めに計る意)
延び延び	[nubi:]nubi (日延び). nubinu[bi:もあるか?
飲み食い	numika:[mi <飲み囃み>
飲み過ぎ	numiKwa[: , numisI:[gi
飲み水	numimI[zI:
飲み物	numimu[N
野良犬	x イナイ.
乗り換え	x ナシ.
糊付け	<m>nuicI[kI:(障子貼りで)
海苔巻き	<n>norima:[ki
乗り物	<n>[nuI]muN (戦後)
のんびり	[joi]joi (ゆっくり)
飲ん兵衛	[sjakIgurEmuN <酒食らい者>, [sjakInumimuN <酒飲み者>
婆さん	[aNjE:
灰色	nIzImi['iru: <鼠色>
肺炎	<n>haije[N
ハイカラ	<n>haika:[ra
肺癌	<n>[hai]gaN
黴菌	baiki[N
灰皿	ta:ku[buN <タバコ盆>, <n>[hai]zjara
敗戦	[sju:]seN (終戦), <m>haise[N
配膳	[zjINsIkI:(膳供えの意)
配達	haida:[cI (OK)
売店	misjI[: , misjIja[:
這い這い	hoi[cI]rI, hoi[cI:]rI (~ sjuNする)
俳優	<n>haiju[:
倍率	<n>bairi:[cI (OK)
生え際	Kiba[: (~ wa:[cI] 分けて) (元はけじめの意), 後ろは [Kui]sIzI<首筋>か?
蠅取り	[haitoriga:]biがあつたが, 新か.
墓石	<n?>haka[: , haka'i:[sI, haka['isI:
履き物	[Kumi:]muNが総称だが, その中は 'aNzja[sja:]ba <足駄草履>ぐらい.

項目	浅間方言
白菜	na[: <菜>, tamana[: <玉菜 (= キヤベツ)>, to:na[: <唐菜 (= 萵苣)>はアツタ. <n?>hakusja[i].
白状	x Cf. du:'ara[wa:]rI <己現われ>(悪事は自ずと態度に出る).
薄情	nasja:[kI_nI[N<情けがない(者)><x>情けない奴.
白人	<n>hakuzI[N
白線	<n>hakusje[N
爆弾	<軍>bakuda[N
白鳥	<n>hakucjo[:. 極く稀に来た. Cf. [sja:]gi(白鷺)はイタ.
爆発	<n>bakuha:[cI
迫力	x
歯車	KuNma[:(<砂糖黍の圧搾用>, <n>haguru[ma:
化け物	kINmu[N,ju:rE[: <幽霊>
羽子板	x ナシ.
箱詰め	<n>[haku:]zImI
歯応え	x Cf. [sIbo:]hai(蛸などの噛み切りにくい様. 形容詞).
葉桜	x 桜自体ナシ.
橋桁	[hasI:]gIta か. 大きなものナシ.
梯子車	x ナシ. <n>sjob:[:sja.
箸箱	[Mja:]sI <御箸>だけで, <m>hasIba:[ku に入らず.
始まり	[hazImai, [hazI:]mai
初めて	[hazImI:]tI
場所取り	<m>basjotu[i]?(席は決まっています, これをすることなし)
バス代	[uN]cI[N <運賃>
バス停	<n>basIte[i(バスが走るようになった頃はどこでも止まった)
機織り	[nono'ui <布織り>
旗竿	[gara:]zjo(竹竿, 大)か(国旗掲揚せず), <n>[hata:]zjao(小).
働き	[Kibai <気張り>
鉢植え	x ナカツタ.
場違い	<m>bacIge[:

項目	浅間方言
八月	hacIgwa:[cI
八十	hacIzju[:
八畳	hacIzjo[:
八人	hacInji[N
蜂の巣	[hacINsI:
鉢巻き	hacIma:[ki
蜂蜜	x ナシ. 蜜蜂もイナイ.
パチンコ	<n>PacIN[ko(子供のおもちゃは方言があったかもしれないが)
発音	hacI'o[N
はつきり	[hakki:]rI
罰金	bakki[N, <o>bacIki[N
発見	<n>hakke[N
初恋	x 話題・問題にすることナシと.
八百	hap[Pja]ku. 嘘八百は [tIpPomuN <鉄砲者>(当たらず). <学>hapPjo[: 'ata[i. <x>~美人.
発表	[hazImI:]tI kijI[:da:(初めて聞いた)など.
八方	<n>hacIme[i, dEkEmu[N(~な人 = 勉強のできる人).
初物	[mi:]zjata(新砂糖), [mi:]gumI(新米)等で具体的に言う. ジャガ芋やミカンには言わず. Cf. kumiN[hacI:(初物供え米).
初雪	x
初夢	'imI[: のみ. 話題にシナイ.
ばて気味	to:rI[Kwa:]tI(疲れすぎて<倒れすぎて>)
パトカー	<n>[Patoka:
鼻息	[hana:]'iki
鼻歌	<n>[hana:]'uta シナイと.
鼻紙	<n>[CIrI:]gami, [CIrI:]gabi. ナカッタ(紙は貴重品). 木の葉で代用. 赤子の鼻は親が吸い取り, [hanasIbui < [sIbujuN(吸う, シャぶる)と言った. Cf. sIbujuN(絞る).

項目	浅間方言
鼻糞	[hanaNkusju:, [hana:]kusju
花束	hana[: のみ. ナシ.
花びら	hana[: のみ. わざわざ言うことナシ.
花札	<n>hanahu[da:
鼻水	[hana:]sIru, [hana:]dai <鼻垂り>
花嫁	[mi:]jumI <新嫁>. ただし, [mi:]tuzI は新しい後妻, [mi:]wutu はその夫.
歯並び	ha[:. 言えば hanara:[bi だが, 問題にシナイ.
羽根つき	x シナイ.
母親	wunaguN[’uja: <女の親>
幅跳び	<学>[haba:]tobi
ばば抜き	<n>babanu:[ki (トランプで)
歯ブラシ	jo:[zI <楊子>, <n>habura:[sI →「歯磨き」参照.
蛤(浜栗)	mja[: (貝). まとめて区別せず.
歯磨き	<n>hamiga:[ki, hamigaki[ko:. セズに [kucIjusgi: 程度だった.
早起き	x 当たり前で言葉ナシ. Cf. ’asja:[nI <朝寝坊>.
早口	hajaku[cI: ?
早早	FE:bE:[tu
はやり目	mI:ja[mi: <目病み>. KINmu[Nのせいだとされた. Cf. <n>toraho:[mu.
早技	tIbajE:[hai (手早い) ぐらいか.
腹痛	wataja[mi: <腸病み>
バラ色	x ナシ. Cf. <n>[ba:]ra.
ばら売り	x ナシ.
腹掛け	x ナシ. (裸ゆえ)
ばらつき	tE:dE[: (大小高低の)
原っぱ	haru[:
腹這い	ho[i
ばらばら	[bara:]bara, [Para:]Para (降る), [CIja:]cIja (小雨で大地が潤う意 の[CIjamIkjuN <つやめく>という 動詞あり)

項目	浅間方言
腹巻き	<n>harama:[ki. ナシ.
腸(腹綿)	wata[:
針金	ju:[ju, <n>[harI:]ganI
張り紙	x ナシ. 貴重な紙の無駄使いはシナイ.
バリカン	barika[N, <o>zjak[kiと行ったか (家で両手を使ってした).
磔	x ナシ.
針箱	sjaiho[ba:]ku <裁縫箱>
春先	x あえて言えば ’urIzI[N <潤い地面>かと.
春雨	x Cf. nagamI[: <長雨>.
はるばる	[wazja:]wazja
腫れ物	nIbu:[tu
刃渡り	x
半額	<n>[haN]gaku
ハンカチ	<n>haNka:[cI
パン屑	[PaN]のみ.
番組	<n>baNgu:[mi
半径	<学>[haN]kei
反抗	[FIN]to <返答>, <n>haNko[:
番号	<学>baNgo[:
万歳	baNzja[i (<x>野球, <x>お手上げ)
晩酌	darIja:[mi(OK), <n>baNsja:[ku
半熟	<n>[haN]zjuku 意図的にすることなし. judIta[ma:]gu.
繁盛	<n>haNzjo[:
番付け	<n>baNzI[kI:. 闘牛でも言わず. 相撲も闘牛も [zjeNto:’i:]cI(全島一)か否かのみが問題.
反省	<n>[haN]sei
伴奏	<n>baNsjo[:
反則	<n>[haN]soku
半袖	<n?> [haN]sjudI
反対	<n>haNta[i
判断	<n>haNda[N
班長	<n>[haN]cjo:
判定	<n>haNte[i
半月	<m>[haN]cIki ? (「半年」は言うが)

項目	浅間方言
半纏	haNtI[N]
番頭	baNto[:]
半年	[haN]tusI
ハンドル	<n>[haN]doru
犯人	nIsItu[muN <盗っ人者>, <n>haNnji[N. いても泥棒ぐらい.<m>baNnji[N. Cf. ja:bu[i(人が来る ことが分かっている時に家で 待つ<家守り>, <m>jaN[baN(留守 番<家の番>).<n>[haNno: 万能 <n>baNno[:] 反発 <n>[haN]PacI 半半 haNha[N, gobugo:[bu 半分 [na:]ra <半ら>, <n>haNbu[N 火遊び [Ma:cImo:kai <火ままごと>. 火を 使った遊びのみで, <x>比喩用法. 日当たり tIdagaN[ma(~sjuNする)(寒い時 に日に当たって温まること). <x> ~の良い所. ピーナツ zImamI[:; sjatazI[ma:]mI<砂糖地 豆> ピーマン <n>[Pi:maN 冷え性 <n>hiesjo[:? Cf. sIji[:_sIki:(冷え を引く). 被害者 x ナシ. 控え目 x 当然で言葉ナシ. 反対は [ikiduimuN(出しゃばり者) < [ikidujuN(憤る) 日帰り x 当たり前で言葉ナシ. Cf. [Cju:junudumai <一夜の泊ま り>. 火加減 [Ma:cIkagiN? 普通はsjukkju[N(引 く), 'utusju[N(落とす)などで表現. ぴかぴか [kjuru:]kjuru(金属の光, 禿げ頭. <x>電灯), <n>[PiKa:]PiKa 引き算 <学>[hjiki:]zjaN, <o>[sIki:]zjaN. Cf. [tasI:]zjaN, [wari:]zjaN (OK), kakezja[N.

項目	浅間方言
引き出し	[sIgi:]zjasI(机の. 筆筒のもの? [sIgzjasInaN ~に) < sIgzja[sjuN. お金は'urusju[N(下ろす). 挽き肉 x ナシ. ひき逃げ x ナシ. 引き分け taclwa[ka:]rI <立ち分かれ>(闘 牛で双方戦意喪失)ぐらい. sjukki[ha:]gasI < sjukki[ha:]gasjuN (引きはがす). 髭面 [sIgi:]zIra 髭剃り [sIgisju 飛行機 <n>hjiko:[ki(蘇鉄葉や紙で作って 遊びもした) 肘掛け x ナシ. 古謡に[kusja:]tI <腰当て> (腰掛け椅子)があると. 菱形 <学>hjisIga[ta: ピストル <n>PisIto:[ru ビタミン <学>bitami[N 左手 sIzja[i, sIzjai[tI: 引っ越し x シナイ. Cf. ja:wa[i(分家<家割 り>). ピッチャー <n>[Pic]cja:. [Pic]cja: もか. 必要 [irI:]jo (OK) <入り用> 一息 [Cju:'i:]ki (~naNに, ~sjuN 付く<す る>). 人柄 [Cju: <人>のみ. 一口 [Cjukku:]cI, [Cju:ku:]cI 一言 [Cju:ku:]tu 他人事 [CjuNkutu: 人込み x ナシ. 人質 x ナシ. 一月 [Cju:CI:]ki 一つも [TI:]cINba (OK) 人並み [Cju:]nami, [Cju:]sjunami 一箱 [Cju:ha:]jku 一晚 [Cju:juru: 人前 [CjuNmE:(目の前で, 場所的) 人真似 [CjuNmanI:, [CjuNmanIzja:]ru <人 真似猿>(悪口)

項目	浅間方言
ビニール	<n>[binji:]ru
日の丸	hjinoma:[ru
ひび割れ	[sIwa:]rI <干割れ>(地面の). Cf. jugirI[: (寒さで足の指の裏が切れる).
皮膚病	[sjamI:(疥癬<鮫?>) ぐらい.
ひまわり	<n>hjimawa:[ri. ナシ.
日めくり	kujumi[: (暦)はこれだった.
冷や汗	x
百円	hja:[ku:]iN, <o>sj:a:[ku:]iN
百姓	[sjaku:(農業)<作>, [sjaku:]njiN (農民)<作人>
百点	<学>hja:[ku]teN, hjakute[N
百年	hja:[ku]neN, hjakune[N
冷や飯	sIgoro[mi:]sI (御飯のみ. <x>不遇)
病院	<n>bjo:?'iN. 'isja[:sjeNsje[i, 'isjasja[ma: <医者様>が普通.
美容師	<n>[bjo:]sI
表札	<n>hjo:sja:[cI. ナカッタ.
拍子木	bu:[ra <法螺貝>を合図に用いた.
病室	<n>bjo:sI:[cI, bjo:sji:[cI
表彰	<学>hjo:sjo[:
表情	<n>hjo:zjo[:
瓢箪	<n>hjo:ta[N. ナシ.
平等	<学>[bjo:do:
病人	jaNmu[N <病み者>, jaNCju[: <病み人>. <n>bjo:nji[N
評判	<n>hjo:ba[N
表面	'omotI[:
ひょっこり	['ata:]daN
ひょっここ	x ナシ.
平仮名	hjiraga[na:
昼過ぎ	FINmaN[sjagai <昼間の下がり>, FIN[ma
昼飯	'asjI[: (「汗」と同形)
敏感	<n>biNka[N
貧血	<n>hjiNke:[cI
貧弱	juwa:[hai (弱い. 形容詞), [juwa:]juwa (弱々しい). <n>hjiNzja:[ku

項目	浅間方言
便箋	tIgamI[: , <n>[biNsjeN
瓶詰め	<n>biNzI[mI:
貧乏	miN[bu, <n>biNbo[:
無愛想	CIrahukkwi[muN <つら厭れ者> (笑顔なし). Cf. [Cju:]zIra (人との 触れ合いを嫌う人<人顔>).
不意打ち	['ata:]daN
フィルム	<n>huiru:[mu
風船	<m>[hu:sjeN, [hu:]sjeN
風速	x
封筒	zjo:buk[ku <状袋>
風鈴	<n>[hu:riN. ナシ.
深入り	<m>huka'i:[rI
深酒	numiKwa[: (飲み過ぎ). <m>hukazja[kI:
不機嫌	[KigiNwas]sja(i) <機嫌悪い>
ぶきっちょ	tIbo[: <手棒>, sIzjai[tIbo:(左利き)
無器用	tIbo[:
複雑	x
福島(地)	hukusI[ma:(姓も), <学>hukusIma[keN. Cf.「福」とい う名字は [hu:]ku.
復習	<学>hukusju[:
服装	<学>hukusjo[:
福引き	<n>hukubi:[ki. ナシ.
覆面	<n>hukume[N
梟	CIku:[hu, miNCI[ku:]hu <耳づく>
不景気	<n>[hukei]ki
節穴	mI[:
富士山	huzIsja[N (絵と写真でのみ)
不自然	wo:[sja (変, おかしい)
不始末	busjuma:[cI (OK), busjura:[ku
不揃い	['i:cIkJana:]ga (長さ. 長かったり 短かったり. <x>種類). 下駄は katasI[ga:]tasI.
二色	['Ta:]'iru
二桁	<学>hutake[ta:. Cf. <学>hjitoke[ta.
豚小屋	['wa]N_%ja:
二月	['Ta:]cIki, <n>njikage:[cI

項目	浅間方言
豚肉	[ˈwa:]sI. 中が[ha:]mi <赤身>と sIru:[mi(脂<白身>)に分かれる.
二股	[Ta:]mata(歩く幅. <x>~を掛け る). Cf. [Cju:ma:]ta(一股), [mima:]ta(三股). 農具のは [Ta:]mata(二又), [micI:]dE(三つ 又. <x>植物).
二人目	[TaimI:]. Cf. [CjuimI:](一人目), [micjaimI:](三人目).
普段着	hudaN[gi. Cf. [mi:]giN <新衣>, <n>[josjo:]'iki <余所行き>.
不注意	<n>[hucju:]'i
二日目	[hucIkamI:]
物騒	x [mazjuN(ハブ)ぐらいしかな い].
仏像	x ナシ.
仏壇	bucIda[N
筆入れ	[hudI:]'irI(鉛筆を入れた)
筆箱	[hudI:]baku
葡萄酒	<n>budo:[sju: (OK)
懐	hucIku[N
太腿	mumu[: のみ.
船乗り	hunanu[i
船酔い	hunE[:. hunaju[i も?
不真面目	kaina[hagarImuN(まじめに働かな い者 <腕剥がれ者>)
踏み切り	[KuN]kirI(縄などを足で踏ん で切ること), [ʼusIkirI:]とも. [KuNkirImi:]cI(畑を踏みしめた 近道). <x>スポーツ・線路(鉄道な し).
踏み台	[KuN]cja <踏み板>
不愉快	[KibuNwas]sjai(気分悪い. 形容 詞)
冬物	[huju:]muN
冬山	x 言えば[huju:]jamaか.
ブラウス	<n>[bura]usI
ぶらんこ	[ʼuNzja:]gI <-木?>
フランス	[huraN]sI

項目	浅間方言
振りかけ	[huikE: < [huikE:]juN
振り仮名	[kana:], [kanacIkI: <仮名付け>
振り袖	x ナシ.
プリント	<学>PuriN[to
古傷	<n>[KizI:]'atu(傷跡), <m>huruKi[zI:]. namaKi[zI:]は治る 前に再度悪化したもの. <x>過去 の~.
古里	x ナシ. 言えばsIma[: か.
振る舞い	x
プレーキ	<n>[bure:]ki
風呂桶	huru[: のみ.
浮浪者	x イナイ. Cf. [murE:](乞食<もら い>).
風呂敷	'ucIku[i, 'ucIkui[zIcIN(<打ち首 包み>かと), <n>hurusI[:ki. hurusIki[zIcIN(風呂敷包み).
風呂焚き	huruwaka[sI:, hurumE:[sI: <風呂燃 やし>
プロパン	<n>PuroPa[N
プロペラ	<n>PuroPe[ra:
雰囲気	<n>huN'i[:ki
分解	<学>buNka[i
文学	<学>[buN]gaku
分際	[KurE:](運命, 運) <位>
文集	<学>buNsjju[:
文章	<学>buNsjjo[:
噴水	<n>huNsu[i. ナシ.
分数	<学>buNsI[:
分担	<n>buNta[N
文鎮	<学>buNclI[N(習字の際)
分度器	<学>buNdo[:ki (OK)
樺	sjana:[gi(男用), huNdo:[sI(相撲). Cf. [kusI:]maki(女用).
文法	<学>buNpo[:
分量	<n>buNrjo[:
分類	<学>buNru[i
ヘアピン	<m>[he'aPiN
平均	<学>heiki[N

項目	浅間方言
兵隊	<軍>heita[i]
平面	<学>heime[N]
平凡	<n>heibo[N(雑誌名で)]
ぺこぺこ	<m>[PeKo:]PeKo か.
へそくり	x ナシ.
下手くそ	tlkko:[sja <手かじかみ>
ぺちゃくちゃ	jumizI[N<読み過ぎ>(しゃべり 過ぎの意. →「出来過ぎ」参照), <n>[Pecja:]kucja
別荘	x ナシ.
別嬪	kjuramu[N. Cf. 格好いい牛につい ては'ibi:]zIno <海老角>と言う.
別別	becIbe:[cI, <o>bIcIbI:cI]
ベテラン	<n>betera[N]
ベテニ師	<n>PeteN[sI]
部屋数	x
部屋中	jaN[na: <家の中>
屁理屈	x Cf. [kucI:]FINto <口返答>.
ペンキ屋	<n>[PeNkija:. Cf. [PeN]ki.
勉強	tInarE[: <手習い>], <n>[beN]kjo (OK), [beNkjo:
弁解	['i:wakI: <言い訳>
弁慶	<学>beNke[i]
偏見	<n>'irumI[ga:]nI <色眼鏡>
弁護士	<n>beNgo:[sI]
ペン先	<n>[PeN]sjakI, [PeNnusjakI:
弁償	mado[i < madoju[N]
ベンジン	<n>[beNzIN]
変装	x <学>[kasjo:gjo:re:]cI(仮装行列. 運動会で)
弁当	[bIN]to (OK)
ポイント	<n>[Po'iN]to
妨害	<n>[bo:]gai
方角	[ho:. 具体的には, ['irINho:(西 方), ['agarINho:(東方), [nIsINho: (北方), FEN[ho:, FE[N_%ho:(南 方). <n>[ho:]gaku, [ho:ko:.
放課後	<学>[ho:kago: (OK)
放火魔	<n>[ho:kama: (OK)

項目	浅間方言
方言	sImagu[cI:, <学>[ho:geN
冒険	<n>[bo:]keN, [bo:keN とも.
方向	[ho:, [njigirINho:(右の方), sIzjainu[ho:(<x>sIzjaiN[ho:], sIzjai[nu_%ho:(左の方), <n>[ho:ko:
報告	<n>[ho:]koku
ホオズキ	x ナシ.
宝石	<n>[ho:]sjeki
放送	<n>[ho:sjo:
包帯	<n>[ho:]tai. ナカッタ.
包丁	kata:[na <刀>, <n>ho:cjo[:
方法	[sI:kata: (OK)
方方	['ama:]kuma, ['amakumanaN]tI(あ ちこちで)
棒読み	x
法律	<n>[ho:]ricI
暴力	[bo:]roku (OK)
墨汁	sImi[: <墨>のみ
牧場	<n>bokuzjo[:. ナシ.
ポケット	huk[ku <袋>, <n>Poket[to
保健所	<n>[hokeNzjo: (OK)
干し柿	<n>husIga:[ki(本土から入った)
星空	x 当たり前で言葉ナシ.
保守的	x
補助金	<n>hozjoki[N]
細細	x Cf. [FIsIbIsI:]tu(まばらに, 間隔 を置いて).
北極	<学>hokkjo:[ku (OK). Cf. <学>[naN]kjoku(南極).
細っそり	[jasjItuN_%Cju <痩せている人>, [ju:]junu_[Cju:(針金のような人)
ぼつぼつ	[joi]joi(ゆっくり始める), [bucI:]buci(～ができる)
ほとんど	x Cf. mu:[ru(全部).
骨組み	hunIgu:[mi, hunIgu[N]
骨抜き	x Cf. hu:nI[tui(魚の骨を取るこ と).
ほやほや	x

項目	浅間方言
ほら穴	[ˈjoː, [mI:
法螺吹き	[tɪpPomuN <鉄砲者>. Cf. 法螺 貝はbu:[raでそれを吹くのは bu:ra[huki:.
ぼろきれ	jarIgo[: , jarIgi[N(ぼろ着<やれ 衣>)
ぼろぼろ	[buru:]buru
盆栽	<n>boNsja[i
本性	Kimu[: <肝>
本職	x 農業のみゆえナシ.
本心	[Kimu:]ɕ <気持ち>, Kimu[:
本数	<n>[hoNsI:
本籍	<n>hoN[sje]ki(履歴書を書くまで 知らなかった)
本代	<n>hoNda[i
本棚	<n>hoNda[na:(図書館で)
本当	huNto[:
本人	jaN[du:
本箱	hoNba:[ku. <x>書物箱(本は sjumu:[ɕ だが).
本番	hoNba[N, hoN[baN とともに.
本物	x 偽物などなかったの.
翻訳	<n>hoNja:[ku
ぼんやり	[kasI:]dI(霞んで), [tokkurI:]ɕ(放 心して) < [tokkurI]juN
本来	mutumu:[tu <元々>
麻雀	<n>[ma:]zjaN
毎回	[ˈicIN]ba <いつも>, [Cja:naN(常 に)
毎週	<学>maisju[:
マイナス	<学>maina:[sI
毎日	[Cja:naN
毎晩	[Cja:naN. <x>Cja:juru:.
前掛け	jePuro[N. アッタ.
前髪	kara:[zI(髪)のみ.
前庭	jaNmE[:
前前	<m>[mE:]ka(ra)
前向き	mE:mu:[ki(太陽の出る南向きの意. FE:mu:[ki. <x>～と横向き・態度.

項目	浅間方言
巻き尺	baNzjo[ga:]nI(万丈金)を使った. <n>[maki:]zjaku ?
巻き添え	x
巻き物	<m>[maki:]muN
枕木	x ナシ. Cf. [ˈatI:]gI(薪割り用の下 台<当て木>).
負け犬	x 闘犬ナシ. Cf. [maki:]ˈusI(負け 牛), kacˈu[sI:(勝ち牛), [torE:]ˈusI (闘牛).
負け越し	x ナシ.
真心	[magu:]kuru
まさかり	ju:[ki <よき>, [hu:ju:]ki <大よき>, katadI[ju:]ki <片手よき>
真四角	[masIka:]ku
益益	x
まざまざ	<n?>[ma:ma:] ([mama:]nu), [ma:]ma:]
まぜこぜ	maNzjI[koN]zjI (~ sjuNする)
又聞き	[mata:]giki
まだまだ	[Na:huɖu: <今ほど>
間違い	mazIge[: (OK)
町中	<n>[macIzju:
待ち針	macIba[i, [tumi:]bai <留め針>, ha[i [ˈi:ɕI:kjana:]ga(箸等が不揃い)
真っ暗	[makKu:]ra, KurasI[N <暗隅>
真っ黒	[makKu:]ru. Cf. [massI:]ru(真っ 白).
真っ青	[massja:]o. Cf. [makKa:]ra(真っ 赤).
真っすぐ	[massI:]gu, [matto:]bu
全く	[buN]tu
松茸	macIna:[ba(採れる)
松虫	macImo:[sja
松脂	tIju:[zI
窓側	x 問題にすることナシ.
窓口	x Cf. zjo:gu[ɕI:(入り口の意).
まとまり	[matu:]mai < [matumajuN
まな板	[mana:]cja
真似事	muNma[nI:(物真似)

項目	浅間方言
マフラー	[mahura:(パイクの), [Kui]maki <首巻き>
ままごと	mo:ka[i]
豆粒	x <x>mamINeIzI:. Cf. tanI[mamI: (種豆).
豆撒き	x シナイ. 豆蒔きならzImamI[ʷI: <地豆(ピーナツ)植え>, to:mamI[ʷI: <唐豆(そら豆)植 え>. Cf. tanIuru[sI: <種下ろし>, [mumi(danI)cIkI: (糊種を水に浸 けること. 豚牛の種付けと同形の tanIc[kI:とも).
間もなく	[Na:sIguN <今すぐ>
真夜中	junasja:[na(夜最中)
マラソン	<n>marasjo[N
鞠つき	ma:ru[ʷucCI: <鞠打ち>
丸顔	[maru:]zIra
丸ごと	mu:[ru(全部), maruma[:
丸見え	x ある意味当たり前だった.
丸焼け	<n>maruja:[kI
万一	x
満員	<n>[maN]ʷiN
満開	<n>[maN]kai
満月	zju:guN[cI <十五日>
漫才	<n>[maN]zjai
まんざら	x
饅頭	maNzjo[: (OK)(菓子類の総称)
満足	[ho:ra:]hai(形容詞)
満点	<学>[maN]teN
真ん中	[maN]na
満腹	wataN[FE:]hai(形容詞), wataN[mi:.[nI:gucINtanaN(胸元 まで(一杯)).
まん丸	[maNma:]ru
満塁	<n>[maN]rui, maNru[i]. Cf. [sumi:]boru <角ボール>(野球. 三角ベース, 四角ベースあり).
身動き	[mugE: < [mugE]juN
見送り	mi'uku[i < mi'uku]juN

項目	浅間方言
見覚え	Ncja[N]kutu(見たこと)
磨き粉	[migakiku: ?
三日月	[mikja:]zIki
身勝手	dudaju[i(自分自由), taju[i. tajui[Cju:gwa: (自由人), [kattIhuNdE: <勝手放題>, [kattImuN(勝手者).
右腕	'udI[: のみ.
右側	<m>[njigirINho:
右利き	x 自明で言葉ナシ. Cf. slzjai[tIbo: (左利き<左手棒>).
右巻き	x 自明で言葉ナシ. Cf. slzjai[ma:]ki(変人<左巻き>).
三毛猫	<n>[mike:]neko. いるのは, 'ajama[ju: (縹猫), sIruma[ju: (白 猫), Kuruma[ju: (黒猫).
見応え	x
見殺し	x
短め	cIkjazI[kja:]tu <近々と>
水浴び	[amI:(川で<浴び>) < [am]juN, [ʷI:gi: (海で<泳ぎ>) < [ʷI:gjuN, huruFE[: (<風呂入り>) < [FE:]juN
水色	x ナシ. (水は透明で色なし)
湖	x ナシ.
水汲み	[mIzIKumi:, [mIzIkate: (水担ぎ < katE]juN)
水玉	mIzIta[ma:
水虫	x 言えば [sjamI: ?(裸足ゆえに水 虫にはならないと)
店先	x
店番	baNto[: <番頭>, <n>misjIba[N
見せ物	x 言えば[sIbai か, <n>misjImu[N.
味噌汁	sIru[: , misjuzI[ru:
味噌漬	misjuzI[kI: (大根漬けを指す)
道草	jurarI[: , [ju:]micI (<横道>), [hu:micIba:]ta <大道端>
道端	[micI:]bata
満ち引き	micI:[sI]rI <満ち干り>, miccja[i_slcja[i <満ちたり干た り>, sju:sI[rI: <潮干り>

項目	浅間方言
三つ編み	x 髪には言わず. 縄ならsIragu[N <平組み>.
蜜蜂	x イナイ. [haC:]. のみ. Cf. CIburu[ba:]cl(雀蜂).
蜜豆	x 知ラズ. 食ベズ.
見通し	<n>mito:[sI < mito:[sjuN
三通り	[mitui (OK)
見取り図	x
見直し	nji:no:[sI ? < nji:no:[sjuN
皆さん	[’ui]ta, [’uita’ui]ta, [’uNnI:]zI
見習い	nji:na:[rE_ [kiki:]narE <見習い聞き 習い>, narEko[: <習い工>
蓑笠	mjo:ka:[sja
蓑虫	x 知ラズ. Cf. mjo[: (蓑).
見晴らし	nagamI[:; <n?>mihara:[sI
身震い	du:sIrI[mI:]ki (キーンという 金属音などで. ~ sjuN する) < sIrImI[kjuN, <n>[mibu:]rui
見回り	mimo:[ra (~ sjuN する)
耳掻き	x 道具ナシ. 行為もシナイ.
耳糞	miNku[sju:, miNnu[kusju: だが 取ラズ. Cf. mINku[sju:(目糞), [hana:]kusju(鼻糞), miNzja:[nI(耳 垂れ).
耳元	miNnu[sjuba: <耳の側>
見る見る	x nja:ga[cl:]na(見ながら)か?
民宿	<n>miNsju:[ku
民謡	<n>sIma’u[ta:(具体名で言い, まと めて呼ぶこと稀), <n>miNjo[:
六日目	[muikamI: と言うか?
無意識	x ’ubIra[N_%goN <覚えていない ごとく>.
麦飯	mugi’u[baN, mugimi:[sI. 一時期大 麦で作った.
婿入り	x Cf. [’irI:]muku, [’irI:]mukKwa (入 り婿).
虫籠	x ナシ.
虫食い	huzjakurE[haNzIN(hu:[zja(蟬の幼 虫)が食べた薩摩芋). 粟にはナシ.

項目	浅間方言
虫干し	x シナイ.
虫除け	x Cf. ’akuba[rE: <悪払い>.
結び目	x わざわざ言うことナシ. ’icjumusI[bi: はある(糸と縁は結 ぶ [musIbjuN). Cf. 苗は [KuijuN, 縄は [CInagjuN, 稲は何もシナイ.
無造作	[’issjIja:]tIN(ba)(どんなやり方で も, どうでも)
無駄足	[na:]waku(無駄働き), [na:]Kibai (無駄頑張り)
無駄口	[na:]banasI(無駄話)
むちゃくちゃ	[haNkirIKibai(かむしゃら働き)
胸元	[nI:]gucl <胸口>
胸焼け	ko:ri[: (~ sjuN する)(OK)
無免許	<n>[mumeN]kjo
紫	<n>[mura:]sjaki(色のみ. <x>植物)
無理やり	[mui]zjugi, [mui]na(無理な)
目移り	x
迷信	<n>[mei:]sIN
名人	<n>[mei:]zIN
命中	<n>[meicju:
名物	<n>[mei]bucI
銘々	[mE:]mE, du:du[: (自分自分). 100年ほど前の津波の時に ’inocl[:ja [mE:]mE(命は銘々. そ れぞれ逃げろ)と言われたと聞 く. [mE:]mE mucju[N(~持つ) も. du:du:[sI]ka mucju[Nとも. 命令 <軍>[mei:]rei. Cf. [’i:clkl: <言い付 け, 告げ口>, [juNkutu: <言うこ と>. [katai]gucl(秘密を他人に漏 らすこと<かたり口>).
迷惑	<n>[mei]waku. Cf. haNgI[dI:]ru <背負い籠>(生涯介護しなければ ならない身内を指した).
目隠し	mIkaku:[sI ?(名前ナシか). Cf. [KukKumI:]ta(隠れんぼ).
眼鏡屋	<n>mIganI[ja: mIga:[nI(眼鏡).

項目	浅間方言
目薬	mINku[sju:, mI:ku[sju:
目覚まし	<n>mIzjama:[sI, <n>toke[i
飯炊き	'ubaN[taki:
目印	mIzIru:[sI, [sIru:]sI
めっきり	[buN]tu, jeito[:
めったに	[a'Nmaiga]: <あんまりまで> (~ nI[N ~ない)
目の前	mIN[mE:
メモ帳	x ナシ.
メリヤス	<n>[meri:]jasI
面積	<学>[meN]sjeki
面倒	meNdo[:; <o>mINdo[:. Cf. [Ta:]mINdo(二度手間)(のみ).
雌鶏	mI:du[i
綿羊	x イナイ. Cf. [sIcI:]zI(羊. 干支 で).
燃え滓	[aku: か.
モーター	<n>[mo:ta:
盲腸	<n>mo:cjo[:
盲点	<学>mo:te[N
朦朧	<n>mo:ro[:
毫礫	do:mo[: <老毫>, do:mo[muN (OK) (毫礫者). Cf. daNsI[N <乱心>, daNsIN[muNは[kakE: <囲い> に 入れた.
目的	<n>[moku:]teki
目標	<学>[mokuhjo:
木曜	<学>mokujo[:
糯米	[mucI:]gumI
餅搗き	mucIcI[kI:, mucIcIk[kI:
持ち逃げ	x ナシ.
持ち主	nu:[sI <主>, [usI:]nusI(闘牛の持 ち主)
持ち物	mucImu[N. Cf. [arIgamuN(彼の 物).
勿論	[atai]mai <当たり前>
木琴	<学>mokki[N
もっぱら	x
元栓	sjI[N. 言えばmutusjI[Nか.

項目	浅間方言
元元	mutumu:[tu
物置き	munuki[: (小屋)(OK). muN'u[kI: (物を置くこと. ~ [sjuN]naする な).
物音	muN'u[tu:
物事	muNgu[tu:
物差し	<n>monosja[sI: (OK)
物好き	munuzI[kI:
物真似	muNma:[nI, muNma[nI:
初殻	sIku:[hu
桃色	x ナシ. Cf. [mu:(桃).
貰い手	[morojuN_[Cju:(貰う人)
盛り付け	[mui(籠)に幾重にも草を乗せ、縄 で縛ったもの. 背負って帰る)
門限	<n>moNge[N(夏はハブがいて、冬 は寒いので、日暮れが事実上の門 限)
問題	<学>[moN]dai
紋付き	muNcI[kI:(紋の付いている物 <紋 付け>)
八百長	x ナシ.
焼き芋	x 焼カズ.
焼きそば	<n>[jaki:]sjoba. ナシ.
焼き鳥	x ナシ.
やきもち	mucIja[kI:(餅を焼くこと. <x>嫉 妬)
野球部	<n>[jakju:]bu. [jakju: はアツタ.
役員	<n>jakuji[N
約束	giN[mE
役割	<n>jakuwa:[ri
役人	'asIbi[Cju: <遊び人>(役場の職員 は座っていて体を使って働いて いるようには見えないので. 立っ て動き回っている学校の先生は 該当せず), <n>jakunji[N
焼け跡	[jakI:]atu
やけ酒	x ナシ.
野次馬	x ナシ.
矢印	<n>jazIru:[sI

項目	浅間方言
安売り	x ナシ.
安物	jasImu[N, [nI:jasImuN <値安物>
痩せ型	jE:cja[gi:]ra (痩せっぽち)
厄介	jakkE[:
やっぱり	[japPai
藪医者	x Cf. [jabo:]isja (手荒い医者).
山奥	jamaN[na: <山の中>
山火事	<m>jamaKwa:[zI
山彦	jamabi[ko: ? (反響する山がない)
山吹	? Cf. CIba:[ha (つわぶきの葉. それに字も書き, 便所紙にもした), CIba:[wa:]sI (それを煮たもの).
山程	jeito[:
山道	jamami[ci:
山盛り	jamamu[i. それで多いと言われたら sIrIkirI[mi:]sI <摺り切り飯> にする. [wa:]baN <上飯> は余計なもの の意.
闇討ち	x ナシ.
やり甲斐	x Cf. [kanI_kamasI[gai_nI[N (金を使わず甲斐がない).
やり方	[sI:kata: (OK)
檜玉	x ナシ.
やり取り	'agaNnE[kaN]nE <あっちにやりこっちにやり> (物のやり取り)
やれやれ	x
湯上がり	<n>huru'a[gai
遺言	'igja:[nI. Cf. ['igja:]nI (どもり). 死の直前の遺言は不明瞭で, 両者は同源ではないかと.
結納	[sjakI:sIkI: <酒供え>. [zjINsIkI: <膳供え>.
憂うつ	[kwE:]hai (形容詞)
誘拐	<n>ju:ka[i
夕方	jo:nE[ga:]ta
夕刊	<n>ju:ka[N. ナシ. 新聞は以前は3日後に1回届いた. 朝刊との区別ナシ.

項目	浅間方言
優秀	KirImu[N <切れ者>, CIbamu[N, dEkEmu[N <出来者>, <n>ju:sju[:
優勝	<n>ju:sjo[:
融通	<n>ju:zI[:
夕立ち	x Cf. kataN[bui (通り雨<片降り>).
悠長	[Kina:]ga <気長>
郵便	ju:bi[N
有名	<n>ju:me[i
夕焼け	x ナシ.
有力	x
幽霊	ju:rE[:
誘惑	x ナシ. Cf. 'abIra[i (呼ばれ).
床板	[juka:]icja (竹で編んだ), [juka:
湯加減	<m>jukagi[N (OK)
雪かき	x ナシ.
雪融け	x ナシ.
雪山	x ナシ.
湯冷まし	x 言えば juzjama:[sIか.
湯たんぼ	<m>jutaN[Po. 病人用にあったと思うが.
ゆっくり	[joi]joi, [jukku
ゆったり	[joi]joi. 着物なら [dabu:]dabu, [buka:]buka (~ sjuN する).
湯豆腐	<n>judo:[hu. to:[hu (はアツタ.
指切り	kakI[: <賭け> (小指同士で ~ sjuN する)
指先	tI[, tIN[sjaki: <手の先>
弓なり	x ナシ.
夢にも	x
夜遊び	jasjagu[i <家探り> (夜這いの意) < [sjajujuN
羊羹	<n>jo:ka[N
用件	ju:[zI <用事>
洋裁	<n>jo:sja[i
洋式	<n>jo:sI:[ki (トイレ)
幼児期	warENgwa[ai
養殖	<n>jo:sjo:[ku だろうが, これは「洋食」をまず思う.

項目	浅間方言
用心	jo:zI[N]
用足し	ju:zI <用事>. sIbai[sI:(小便し), [N:njamai(大便し)<[N:]nja(大便). namazI[bai(生小便)はおんぶ している赤子そのまま背中に 垂らすもの.
幼虫	hu:[zja(蟬の幼虫)
洋服	<n>jo:hu[ku:
ようやく	[jattuN
要領	<n>jo:ro[: (OK)
欲張り	jikuzjI[N, jikuzjIN[muN(欲張り 者)
横顔	x Cf. [biNta: は叩く所. [NkE:]zIra <向かいづら> は対面の意.
横書き	<n>[juku:]gaki(縦書きが一般)
横綱	[joko:]zIna(双葉山など)
横取り	x シナイ.
横幅	[juku:]haba
横道	[ju:]micI (OK)
善し悪し	[ji:]kututu_was[sjaN]kutu(良いこ とと悪いこと)
四時間	[jozI:]kaN (OK)
寄書き	<学>[jose:]gaki
よそ行き	[jusju:]'iki(着物)か. Cf. [ju:]mI(よ そ見<横目>), [ju:]nI(横根).
よそ者	[CjuNsImamuN <他人の島の者>
四つ足	x
四つ角	'azjI[:
よっぽど	<m>wazjawa[i か?
予定日	<n>[jotei]bi
夜通し	junaga:[tu
世の中	[junu:]naka
予備校	<n>[jobiko:
呼び捨て	x 当たり前で言葉ナシ. 家ごとに 呼び方が決まっています, 他家の人 もそれをそのまま使った.
呼び出し	'abI:[zja]sI <'abI:[zja]sjuN(呼び出 す)
夜更かし	x Cf. junE[:(夜なべ).

項目	浅間方言
読み書き	jumika:[ki
読み方	jumika[ta:
読み物	jumimu[N
寄り道	[ju:]micI. Cf. [ju:]micI <横道>.
喜び	[ho:ra:]hai(形容詞)
世渡り	[juwa:]tai か?
弱虫	[Kiro'ukkwImuN, ['i:kiKirImuN
四回	<n>[joN]kwai
四十	<n>joNzju[:
ライオン	<学>rai'o[N. sI:sI(獅子)も教科書で.
来月	tacl:[ki
来週	<学>raisju[:
来年	ja:[nI (OK)
落書き	<n>rakuga:[ki
落語家	x イナイ.
落第	[daku:]dai (OK). アッタ.
楽ちん	dakuro:[hai(形容詞)(OK)
ラケット	<n>[raket]to
ラッキョウ	dakkjo[: (OK)
欄干	daNka[N, daNkaN[ba:]sI(欄干の ある橋. 名瀬にあり)
乱暴	x
理科系	<学>[rikakei, [rikei. Cf. buNke[i. [ri]kwa(理科). 他に科目名 は [koku:]go, [sjaNsI:(算数), [sjak(w)ai, [oN]gaku, zIgwa[:(図画).
理科室	x ナカッタ.
陸軍	<軍>rikugu[N
陸上	<n>rikuzjo[:(競技)
利己的	[kattImuN <勝手者>
リヤカー	[rijaka:
略歴	<n>rjakure:[ki
流行	haja[i <流行り>
流暢	[mIzIn[_nagarIjuN_%ganE:(水の 流れるように)
リューマチ	do:ma:[cI (OK). アリ.
両足	[Ta:cINsInI:(~に怪我など). Cf. [Ta:cINtI:(両手. 鰻を掴む時に使 う).

項目	浅間方言
了解	waka:[tɪ(分かった)
両替	x ナシ.
両側	[Ta:]toro <二所>, [mE:]kusɪ<前後>, [ʼirɪ:]agarɪ(西東), FE:nɪ:[sɪ(南北). この形に2要素の順序一定.
料金	[dE:]mɪ, [nɪdaN(物の), CINmE:(日当). <n>[nju:zjo:rjo:(入場料).
了見	x
良心	x
両方	[Ta:]toro <二所>, [Ta:cɪgE]N(二つとも)
両耳	katami[N(片耳)は言うが, [Ta:]cɪmiNは変. [Ta:cɪgE]Nか.
両面	紙の面は気にしないが, 言えば ʼomotɪ:[tu_ʼura[:; ʼuraʼomotɪ[:ぐらい.
旅客機	x hjiko:[kiはアリ.
履歴書	<n>[rireksjo:(OK)
留守番	ja:bu[ɪ<家守り>
ルンペン	x
例外	<n>reig(w)a[ɪ
礼状	gurɪ[:<御礼. <n>ʼorei[zjo:. Cf.「令状」は<n>reizjo[:.
冷静	ʼutɪ:[tɪ]ki_ɟo[:(落ち着けよ)
零点	dagu[:(~ tuju[N取る), <学>rei[teN
礼服	<n>reihu:[ku
冷房	<n>reibo[:
レコード	[reko:]do. Cf. cɪkuʼoN[ki(蓄音機).
レッテル	<n>rette:[ru
連休	<n>[reNkju:
蓮根	reNko[N. ナシ.
練習	reNsju[:
連続	[Cɪzɪkɪ:]tɪ(続けて)
練炭	<n>[reN]taN
連中	[ʼaNmuN]kja<あの者たち>, [ʼaNnɪ:]zɪ
連絡	<n>[reN]raku

項目	浅間方言
老眼	mɪ:mudu[ru:]ki <目が[mudurukjuN(見えるが, 針に糸が通せない状態)
浪曲	nanjiwa[bu:]sɪ, <n>ro:kjo:[ku
蠟燭	do:sjo[ku:, do:sjo:[ku
浪人	<n>ro:nji[N(受験の)
ローマ字	<学>[ro:mazɪ:
録音	<n>rokuʼo[N
六月	<o>rokKwa:[cɪ, rokugwa:[cɪ
六十	rokuzju[:
六畳	rokuzjo[:
六年	rokune[N
ロケット	<n>[roket]to
ロッカー	<n>[rokka:
肋骨	[sjE:]bunɪ, <n>rokko:[cɪ
ロボット	<n>[robot]to
ワイシャツ	<n>waisja:[cɪ
若僧	warE[:
我がまま	dudaju[ɪ(~ sjuNする)
若向き	wa:mu[ki:か?]
分かれ目	x
脇腹	waki[:; wata[:
湧き水	x ʼizju:[duN(湧いている)など <ʼizjumju[N(イズムという動詞)
脇道	[Kwa:micɪgwa:(小道っこ)
枠組	wakugu[mi:(セメントを流し込む木枠). <x>比喩用法.
分け前	tui[buN<取り分>
わざわざ	[wazja:]wazja, <o>[tama:]tama
縮入れ	wataʼi[rɪ:(衣)
渡し場	x ナシ.
割合	<n>[wari:]ʼai(比率). <x>~良い.
割り算	<学>[wari:]zjaN
割り箸	<n>[wari:]basɪ
割り引き	<n>[wari:]biki
悪口	warugu[cɪ:
悪知恵	nɪsɪtu[dama:]sɪ<盗っ人魂>, kaNda[mɑ:]sɪ(食事にありつく知恵. 食事時にわざと行く), mo:kɪ[dama:]sɪ(儲ける知恵)

項目	浅間方言
悪者	warumu[N]
割れ物	[warI:]muN(茶碗などの割れた物. <x>割れ物注意)
腕章	<n>[waNsjo:]
腕白	[huto:]muN <太者>

付録 戦時中の関連語彙

項目	浅間方言
B-29(戦闘機)	[bi:njizju:Ku:]
P-51(戦闘機)	[Pi:gozju:'i:]cI
金鷄勲章	[KiNsIKuNsjo:]
空襲	[Ku:sju:]
空襲警報	[Ku:sjukeiho:]
駆逐艦	[kucIkukaN]
グラマン(戦闘機)	gurama[N]
勲章	KuNsjo[:]
原子爆弾	[geNsIbakudaN (<x>原爆)]
航空母艦	ko:ku:[bokaN]
高射砲	ko:sja[ho:]
襲撃機	[sju:gek]ki
巡洋艦	[zjuNjo:kaN]
焼夷弾	sjo:i[daN]
進軍ラッパ	sINguN[rapPa:]
ゼロ戦	zjerosje[N]
戦艦	sjeNka[N]
潜水艦	sjeNsIi[kaN]
戦闘帽	sjeNto:[bo:]
操縦桿	sjo:zju:[kaN]
弾痕(爆弾の穴)	[daNkoN]
鉄兜	[tecIkabu:]to
徹甲弾	[tekkko:daN]
呑龍(戦闘機)	[doNrju:]
隼(戦闘機)	hajabu[sja:]
編上靴	[heNzjo:]ka
奉安殿	[ho:'aNdeN(戦争前から)]
防空壕	[bo:ku:go:]
防空頭巾	[bo:ku:zIkiN]
葉莢	tamaga:[ra <球殻>
葉莢金具	tamaN[tIku:]
輸送機	[jusjo:]ki
輸送船	[jusjo:sjeN]
ロッキード(戦闘機)	do:tai[Ta:]cI <胴体二つ>. Cf. do:ta[i.]